

14 сентября в здании посольства Эстонии в Риге состоялась презентация только что составленного «Ливонско-эстонско-латышского словаря».



Как сообщает Отдела связей с общественностью Канцелярии Президента ЭР, в мероприятии принял участие Президент Эстонской Республики Тоомас Хендрик Ильвес. «Долгожданный ливонско-эстонско-латышский словарь стирает границы, существовавшие до сих пор между ливонским, эстонским и латышским языками. Поэтому этот словарь можно назвать возведенным в 21-м веке Ливонским Народным домом нового времени, чем подтверждается, что ливонцы бережно хранят свои корни и стараются вернуть утраченное», – сказал глава эстонского государства.

Ильвес отметил правительство Латвии, которое, несмотря на бюджетную экономию, посчитало необходимым поддержать выход словаря своей коренной малой народности, впервые изданного таким объемным и содержательным.

«Это и есть обязанность и ответственность свободного демократического общества – защищать малые культуры, чтобы они могли существовать и развиваться», – сказал Вождь эстонского народа.

«Ливонско-эстонско-латышский словарь» выпустили при поддержке Эстонского и Латвийского государства Тартуский университет и Агентство латышского языка, а его составителями стали эмерит-профессор Тартуского университета Тийт-Рейн Вийтсо и ученый Тартуского университета доктор философии Вальтс Эрнштрейтс.

Сбор необходимого для словаря материала начался около четырех десятилетий назад, а в 2003 году эстонские и латвийские ученые начали составлять его рукопись. Речь идет о первом вышедшем в Латвии словаре ливонского языка, поскольку два предыдущих были изданы в России (1861) и в Финляндии (1938).

Один из авторов словаря, Вальтс Эрнштрейтс, сказал: «Для ливонского языка это не просто событие века, это первый и исторический поворотный момент».

Наша справка:

Ливы (ливонцы) - древний финно-угорский народ, населявший территорию Латвии до появления там балтийский племен. В России эту историческую области называли Лифляндия. В настоящий момент ливами называют себя 179 человек в Латвии, 64 в России и 5 в Эстонии, а всего в европе проживает около 400 ливов. Ближайшие родственники ливов - эстонцы и представители народа воль. С 1931 года с перерывом на годы Советской власти в Риге издается ливонско-латышский журнал "Livli" ("Ливонец").

В соответствии с решением сейма Латвии от 4 февраля, 1992 часть побережья Балтийского моря в Курземе, так называемый Ливский берег был объявлен правительством Латвии культурно охраняемой территорией. Сейчас в охранной зоне находятся двенадцать ливских деревень:

На фото сверху - ливский дом в деревне Сикрагс.